

### Industry Sector Industry Automation Division

Hamburgo, 22 de setiembre de 2009  
Feria EU PVSEC

#### **Nueva gama de onduladores para equipos de energía solar correspondientes al segmento comercial**

**Siemens tiene la intención de ampliar considerablemente su presencia en el mercado de los onduladores para equipos fotovoltaicos. De acuerdo con los estudios más recientes llevados a cabo por IMS Research, el mercado de los equipos fotovoltaicos experimentará un crecimiento mínimo de 30 por ciento anual hasta el año 2013. Además, se supone que el porcentaje de las instalaciones medianas y grandes correspondientes al segmento comercial y al de plantas energéticas, crecerá por encima del promedio. «Con el fin de atender este mercado en crecimiento, estamos ampliando nuestra gama de productos, agregando la nueva serie de onduladores de alto rendimiento Sinvert PVM para equipos fotovoltaicos, apropiados para instalaciones correspondientes al segmento comercial», explicó Karlheinz Kaul, CEO de Siemens Business Unit Systems Engineering, durante la conferencia de prensa técnica organizada por Siemens durante la feria EU PVSEC de Hamburgo. La nueva oferta de Siemens está dirigida a los fabricantes de equipos fotovoltaicos y, también, a usuarios finales de dichos equipos, correspondientes al sector de uso profesional. Típicamente se trata de equipos instalados en tejados de graneros, escuelas, plantas industriales, pero en campos abiertos.**

En una primera fase se ofrecerán los onduladores para equipos fotovoltaicos con potencias de 10, 13 y 17 kilovatios (kW). La ampliación a 20 kW está en fase de preparación. La gama de onduladores tienen un grado de eficacia máximo de 98,0 por ciento, que se mantiene en un amplio margen de rendimiento. El «grado de eficacia europeo» es de aproximadamente 97,5 por ciento. Los productos de Siemens rinden óptimamente a temperaturas ambiente de máximo 50 grados centígrados. La estructura de los nuevos onduladores se distingue por ser muy robusta y durable. Los equipos Sinvert PVM son muy compactos, pesan tan sólo unos 40 kilogramos, funcionan sin ventilador externo, corresponden a la clase de protección IP65 y son apropiados para el uso en interiores y exteriores. Siemens ofrece una garantía estándar de cinco años en Alemania.

1 / 4

Tratándose de una serie de productos escalonados según su potencia, son apropiados para equipos de indistinto tamaño. Los aparatos pueden combinarse con cualquier tipo de equipos fotovoltaicos aislados, tanto con módulos de placas cristalinas o con módulos de capa delgada. Sinvert PVM estará disponible a partir del mes de noviembre de 2009 en Bélgica, Alemania, Francia, Grecia, Italia, España y Chequia.

La nueva gama de onduladores también se considera en los actuales programas de software Sinvert: el monitor web Sinvert se utiliza para acceder mundialmente a datos de onduladores y de equipos, con el fin de evaluarlos. En caso de producirse un fallo, también se reciben informaciones automáticas por e-mail. Sinvert Select permite obtener una configuración óptima de las instalaciones fotovoltaicas combinadas con cualquier ondulador de la gama Sinvert.

«Con nuestros onduladores para equipos fotovoltaicos, ahora cubrimos toda la gama de equipos de uso profesional, empezando por los diez kilovatios y llegando hasta soluciones que generan megavatios. Nuestros onduladores Sinvert de alto rendimiento ofrecen un grado de eficacia muy alto. Lo dicho se aplica tanto a los onduladores incluidos ya antes en nuestra gama de productos, como, también, a los nuevos onduladores Sinvert PVM. De esta manera, nuestros clientes pueden confiar en sacarle un máximo provecho a sus instalaciones», indicó Karlheinz Kaul.

Siemens está presente donde se planifican o ya existen instalaciones fotovoltaicas, brindando servicios completos, apoyando en materia de logística y ofreciendo soluciones de software y componentes complementarios. Hasta ahora, se atendían principalmente plantas energéticas de mayor rendimiento. En este segmento de onduladores para equipos fotovoltaicos con una potencia total de hasta 2,3 gigavatios en el año 2008 en todo el mundo, Siemens cubre actualmente un 13 por ciento del mercado, lo que significa que es una de las empresas más importantes del sector. Con la nueva gama de onduladores para equipos fotovoltaicos Sinvert PVM, Siemens cuenta ahora con una cartera de productos completa para instalaciones fotovoltaicas medianas y grandes, utilizadas con fines profesionales.

Los nuevos onduladores Sinvert PVM son parte de la gama de productos ecológicos de Siemens, con la que la empresa obtuvo una facturación de casi 19.000 millones de euros en el ejercicio 2008. Ello corresponde a aproximadamente una cuarta parte de la facturación total del consorcio, por lo que Siemens es el oferente más grande del mundo de tecnología respetuosa del medio ambiente.

Informaciones más detalladas en: [www.siemens.com/sinvert](http://www.siemens.com/sinvert)

Este comunicado de prensa incluye una imagen. La imagen está disponible en Internet en:  
[www.siemens.com/ad-bild/1943](http://www.siemens.com/ad-bild/1943)

El texto también está disponible en Internet en: [www.siemens.de/automation/presse](http://www.siemens.de/automation/presse)

Si desea recibir más información, mencione «IA1943» al dirigirse a:

Siemens Industry Automation, Infoservice, Postfach 23 48, D-90713 Fürth

Fax: ++49 911 978-3321 o E-Mail: [infoservice@siemens.com](mailto:infoservice@siemens.com)



Siemens tiene la intención de ampliar considerablemente su presencia en el mercado de los onduladores para equipos fotovoltaicos. De acuerdo con los estudios más recientes llevados a cabo por IMS Research, el mercado de los equipos fotovoltaicos experimentará un crecimiento mínimo de 30 por ciento anual hasta el año 2013. Además, se supone que el porcentaje de las instalaciones medianas y grandes correspondientes al segmento comercial y al de plantas energéticas crecerá por encima del promedio. «Con el fin de atender este mercado en crecimiento, estamos ampliando nuestra gama de productos, agregando la nueva serie de onduladores de alto rendimiento Sinvert PVM para equipos fotovoltaicos, apropiados para instalaciones correspondientes al segmento comercial», explicó Karlheinz Kaul, CEO de Siemens Business Unit Systems Engineering, durante la conferencia de prensa técnica organizada por Siemens durante la feria EU PVSEC de Hamburgo. La nueva oferta de Siemens está dirigida a los

3 / 4

Siemens AG  
Corporate Communications and Government Affairs  
Wittelsbacherplatz 2, 80333 München  
Deutschland

Informationsnummer: IIA200909.1943d fp

**Media Relations: Gerhard Stauss**  
Telefon: +49 911 895-7945  
E-Mail: [gerhard.stauss@siemens.com](mailto:gerhard.stauss@siemens.com)  
Siemens AG  
Industry Sector - Industry Automation Division  
Gleiwitzerstr. 555, 90475 Nürnberg

fabricantes de equipos fotovoltaicos y, también, a usuarios finales de dichos equipos, correspondientes al sector de uso profesional. Típicamente se trata de equipos instalados en tejados de graneros, escuelas, plantas industriales, pero también en campos abiertos.

Fotografía disponible en Internet en: [www.siemens.com/ad-bild/1943](http://www.siemens.com/ad-bild/1943)

---

Si desea obtener una copia de esta fotografía, llámenos por teléfono.

Usted también puede obtener la información de prensa de Siemens Industria Automation por vía electrónica. Por favor, envíenos un e-mail.

El **Sector Industry de Siemens** (Erlangen) es líder mundial en tecnología para sistemas de producción, transporte, de automatización de edificios y luminotécnicos. Con su gama completa de sistemas de automatización y mediante soluciones específicas para los sectores industriales, Siemens consigue que sus clientes industriales y del sector de infraestructura aumenten su nivel de productividad, eficiencia y versatilidad. Este sector de Siemens incluye seis divisiones: Building Technologies, Drive Technologies, Industry Automation, Industry Solutions, Mobility y Osram. Siemens Industry cuenta con alrededor de 222.000 empleados en todo el mundo, la facturación ascendió a 38.000 millones de euros en el año 2008 y los beneficios fueron de 3.860 millones de euros. <http://www.siemens.com/industry>

La **División de Siemens Industry Automation** (Núremberg) es líder mundial en tecnología de automatización y de baja tensión, así como en materia de software industrial. La oferta abarca desde productos estándar para la industria y el sector de procesos continuos, hasta soluciones específicas para sectores industriales, entre ellas sistemas de producción completos para la industria automovilística y para la industria química. Industry Automation, siendo líder en oferta de programas de software, optimiza las cadenas de agregación de valor completas de empresas industriales, empezando por la fase de diseño de proyectos y el trabajo de desarrollo, pasando por la producción y las ventas, y llegando hasta el servicio de postventa.

Siemens Industry Automation cuenta con 42.900 empleados en todo el mundo, y la facturación correspondiente al ejercicio 2008 ascendió a 8.700 millones de euros.